

EN

Reinforced goatskin palm with Kevlar® liner provides protection against abrasion and heat. Black synthetic leather and mesh material on the back of the hand ensure breathability. Soft and light impact protection secures knuckles, while Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with permeations processes, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Getskinn med Kevlar®-foder i innerhanden skyddar mot nötning och ger värmeskydd. Svart syntetisk skinn och nylongrätning på handens baksida ger god lufttäthet. Soft och lättskiktad skydd för knäskallen, medan Velcro-lås hjälper till att sätta på handskarna.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocesser fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handskar. Håll handskan i manschetten med ena handen. Rätta ut handskens tumme. Förla handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handskar är smutsiga ta av dem genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Ingen material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handskar blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för bort utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Utöver information kan fås av tillverkaren.

FI

Vahvistettu vuohennahainen kämmenos ja Kevlar®-vuori suojaavat tehokkaasti hankkukselta ja kuumuudelta. Kämmenselän musta syntetinen nahka ja verkkomateriaali tekevät käsinestä hengittävän. Kämmenselässä on pehmeä kevyt iskuunsohu rystysille, ranneosassa säädetettävä tarrakkinnyt.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusti ja varastointi varten. Granberg suosittelee käytäntömäätin käsinneiden varastointia alkuperäispakauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsinneet tulee tarkistaa ennen käytöä ja joko käsinneiden pukenemista käteen mahdollisesti vaurioita varalta. Jos käsinneiden kuitu arveltuutta, on ne havitettävät ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistamisen tai desinfektiot voivat heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsinneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituista suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytötarkotus ja käsinneiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytöjän vastuulla valita sopivin käsiin aiotunut käytötarkotukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käissisi sopivankokoiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnä käsi käsinneen sisään, sormet sormiin. Veda käsinneen rannekaa paikolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormenpästä. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisua käsinneet taratumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsinneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa laitteiston liikkuvien osien pistoneesta. Pistoneesta käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävää teräviltä piikkilehdiltä, kuten lääkeruukkien neutraalista. Lateksia sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsinneiden minihanki materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alista käsinneitä avutolle. Jos käsinneet kastuvat, älä käsittele niillä kuuma esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalikerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsi työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiotunut käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsinneitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaiset tyydytysten mukaan. Tässä tulokset on tarkoitetut avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytötoloitteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiin kuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Wzmacniana dłoni z koziej skóry z podszewką z Kevlar® zapewnia ochronę przed przetarciami i temperaturą. Czarna syntetyczna skóra i siateczka na wierzchu dłoni zapewniają przepuszczalność powietrza. Miękkie i lekkie warstwa chroni knyczkę, a dzięki zapięciom na rzep rękawice są idealnie dopasowane.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowane w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie z dezynfekcją może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki jednak nie zatrzymać procesów przekształcania.

Zywnośc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękawicę i skierować kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pościągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pościągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawice mają zanieczyszczoną zatrzaskową częścią, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pościągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice powinny być skontrolowane przed ostro zakroczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Forsterket håndflate av geiteskinn med fôr av Kevlar® gir beskyttelse mot slitasje og varme. Svart syntetisk skinn og nylon-netting på håndbaken sikrer god pustevne. Mykt og lett støtdempende lag gir beskyttelse for knoklene, mens børrelas gir justerbar lukking.

Lagring/Transport: Hansene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalförpackningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske skal kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanske erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanske som er bruket, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelene: Hanskene leverer et avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på av: Vælg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemannsjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanske vrenget.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hansene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand har ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spissle gjenstander som kanyllet. Hanskene som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføringen av latexproteiner. Oppsøk medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukes i hanskene, eller fremstillingen prosesseres av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hanskene med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hansene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2003. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hansene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GranberG®

ART. 119.2202

CE cat. II

6 pairs

SIZE 6/XS (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016	Silisteys/Nöttringsmotstand/Hankauskestavys
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	
Skjærmotstand, skurkaret kniv/Scuff resistance	
Ogning/Ograniczenie drążenia/Scratching resistance	
Ostrem okrągim/Circular blade cut resistance	(1-5)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Puncture resistance	(1-4)
Strzeliwanie/Strålsmotstand/Rifle bullet impact/Odporność na strzelanie	(1-4)
TDM kumulatywne/TDM shielded/TDM-vilkkomotstand	(A-F)
/Odporność na pociski TDM/vilkkomotstand	

1/A = minimum requirement
4/SF = maximum requirement
X = not tested

The results are taken from the palm area of the glove.

The protection level increases with performance class.

EN 407:2004

Apen id/Anslindning/Palonkestävys/Palnoč/Brûlure behaviour

/Ciepl kontaktowe/Contact heat

Overføringsvarme/Overføring varme/Konvektionsløp

/Kjøle/Chill/Chill heat

Strålevarme/Strålningsvarme/Støtelympo

/Promienowanie/Cieplne/Radiant heat

Male odpryski stopionego metala/Strome mlindi small metal splashes of molten metal

Spurt of smelted metal/Strome mlindi small metal/Pieni sulametalliolskeet/

Male odpryski stopionego metala/Strome mlindi small metal/Suuri sulametalliolskeet/

Spurt of smelted metal/Strome mlindi large quantities of molten metal

(0-4)

(0-4)

(0

EN

Reinforced goatskin palm with Kevlar® liner provides protection against abrasion and heat. Black synthetic leather and mesh material on the back of the hand ensure breathability. Soft and light impact protection secures knuckles, while Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Getskinn med Kevlar®-foder i innerhanden skyddar mot nötning och ger värmeskydd. Svart syntetisk skinn och nylongrattning på handens baksida ger lufttäthet. Soft och lätta impactskydd säkerställer knäskallen, medan Velcro-lås hjälper till att sätta på handen.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/hantera handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskarnas lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta ut handskens tumme. Förla i handen i handsken genom att dra i manscheten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punktionsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Ingen material som används i handskene eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för bort utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Utöver information kan fås av tillverkaren.

Vahvistettu vuohennahkainen kämmento ja Kevlar®-vuori suojaavat tehokkaasti hankkuksella ja kuumuudelta. Kämmenselän musta syntetinen nahka ja verkkomateriaali tekevät kämnestä hengittävät. Kämmenselässä on pohmeä kevyt iskuunsoju rystysille, ranneosassa säädetettävä tarrakkinnyt.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetetaan ja varastoitetaan varten. Granberg suosittlee käytäntöämättömien kämnesten varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt kämnestet tulee tarkistaa ennen käytöä ja jonnekin pukemista kädelle mahdollisten vaurioiden varalta. Jos kämnesten kädellä on vaurioita, jotta ne eivät haittaisi käytettävää ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jäätäminen epäpuhtauksi voi aiheuttaa kämnesten laadun heikkenemisen. Myös kämnesten puhdistamisen tai desinfektiot voivat heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotyjen kämnesten ominaisuuudet saattavat poiketa ilmoituista suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytötarkotus ja kämnesten huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsite aiottuna käytötarkotukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käissisi sopivankokoiset kämnestet. Pidä toisella kädellä kiinni kämnesten reunasta. Aseta kämnesten peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnä käsi kämnesten sisään, sormet sormiin. Veda kämnesten rannekaa paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen kämnesten samalla tavalla. Jos kämnestet eivät ole saastuneet, voit riisua kämnesten vetämällä sormenpästä. Jos kämnestet ovat saastuneet, riisua kämnesten tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista kämnestet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käytävä, jos ne olemassa

FI

tehokkaasti hankkuksella ja kuumuudelta. Kämmenselän musta syntetinen nahka ja verkkomateriaali tekevät kämnestä hengittävät. Kämmenselässä on pohmeä kevyt iskuunsoju rystysille, ranneosassa säädetettävä tarrakkinnyt.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetetaan ja varastoitetaan varten. Granberg suosittlee käytäntöämättömien kämnesten varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt kämnestet tulee tarkistaa ennen käytöä ja jonnekin pukemista kädelle mahdollisten vaurioiden varalta. Jos kämnesten kädellä on vaurioita, jotta ne eivät haittaisi käytettävää ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jäätäminen epäpuhtauksi voi aiheuttaa kämnesten laadun heikkenemisen. Myös kämnesten puhdistamisen tai desinfektiot voivat heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotyjen kämnesten ominaisuuudet saattavat poiketa ilmoituista suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytötarkotus ja kämnesten huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsite aiottuna käytötarkotukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käissisi sopivankokoiset kämnestet. Pidä toisella kädellä kiinni kämnesten reunasta. Aseta kämnesten peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnä käsi kämnesten sisään, sormet sormiin. Veda kämnesten rannekaa paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen kämnesten samalla tavalla. Jos kämnestet eivät ole saastuneet, voit riisua kämnesten vetämällä sormenpästä. Jos kämnestet ovat saastuneet, riisua kämnesten tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista kämnestet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käytävä, jos ne olemassa

PL

wzmacniana dłoń z koziej skóry z podszewką z Kevlar® zapewnia ochronę przed przetarciami i temperaturą. Czarna syntetyczna skóra i siateczka na wierzchu dloni zapewniają przepuszczalność powietrza. Miękkie i lekkie warstwy chemicznej skóry, a dzięki zapieciom na rzep rękawice są idealnie dopasowane.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skązonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie z dezynfekcją może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/ręcznych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki, jednak nie zatrzymać na procesów przekurania.

Zywnośc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękawicę i skierować kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pościągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pościągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawice mają zanieczyszczoną kątowanie, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pościągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice powinny być skontrolowane przed ostro zakroczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Forsterket håndflate av geiteskinn med för av Kevlar® gir beskyttelse mot slitasje og varme. Svart syntetisk skinn og nylon-netting på håndbaken sikrer god pustevne. Mykt og lett støtdempende lag gir beskyttelse for knoklene, mens børrelas gir justerbar lukking.

Lagring/Transport: Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Verlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilviststiller bør hanske erstattes med nye. Hvis hanske etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanske kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanske kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Hanske sine levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanske er egnet for tiltenkt formål.

Ta på av: Vælg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemannsjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanske ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanske. Hvis hanske er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanske vrenget.

Merk: Kontroller hanske for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand behøver ikke være lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Hanske som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid overkänslighet mot medicinsk rådgivning. Ingen material som används i hanskene eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte for åpen låga. Om hanske blir blöt, hantera ikke varma föremål. För hanske med flera lager avser testresultatet hela hanske inklusive samtliga lager. Hanske är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar at utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Hanske ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för bort utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som hanske testats för. Resultatet från testerne bör bidra i val av hanske, men det måste klargöras att tillverkaren ikke kan simulere det faktiska användningsområdet vilket gör att det er brukers ansvar at fastställa hanskarnas lämplighet. Utøver informasjon kan fås av tillverkaren.

ART. 119.2202 CE cat. II

SIZE 8/M (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016	Silisteypä/Nöttingsmotstånd/Hankustestyyppi
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	
Skjernemotstånd, skurkaret knivmotstånd/Skarnemotstånd, skurkaret knivmotstånd	
Ostrem okrägim/Circular blade cut resistance	(1-4)
Rivettylemme/Riveting resistance/Rivettylemme/Odporność na śrubowanie	
Monteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd	(1-4)
TDM kumulativt/TDM skurmotstånd/TDM-villkonservativyyks	
/Odporność na prasowanie/Punching resistance	(A-F)
1/A = minimum requirement	
4/SF = maximum requirement	
X - not tested	
The results are taken from the palm area of the glove.	
The protection level increases with performance class.	
EN 407:2004	Apen id/Ansländning/Palonkesäilyys/Palnoito/Burning behaviour
/Cieplakontakto/Contact heat	(0-4)
Overføringsvarme/Overføringsvarme/Konvektiolla lämpö/	(0-4)
Strålevärme/Strålevärme/Stärelämpö/	(0-4)
Promenörvarme/Cepine/Radiant heat	
Male odpryski stopionego metala/Storne mléngi small metal splashes of molten metal	
Spur of smelted metal/Storne mléngi small metal/Pienet sulametallioskeet/	
Male odpryski stopionego metala/Storne mléngi small metal/Suuret sulametallioskeet/	
Spur of smelted metal/Storne mléngi male odpryski stopionego metala/Large quantities of molten metal	

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU)

EN

Reinforced goatskin palm with Kevlar® liner provides protection against abrasion and heat. Black synthetic leather and mesh material on the back of the hand ensure breathability. Soft and light impact protection secures knuckles, while Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Getskinn med Kevlar®-foder i innerhanden skyddar mot nötning och ger värmeskydd. Svart syntetisk skinn och nylongrattning på handens baksida ger lufttäthet. Soft och lätta impactskydd säkerställer knäskallen, medan Velcro-lås hjälper till att sätta på handen.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda handskarna kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskarnas lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta ut handskens tumme. Förla i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot latex kan föremål som används i handskene eller i tillverkningsprocessen vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varna föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för bortutvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Vahvistettu vuohennahainen kämmenos ja Kevlar®-vuori suojaavat tehokkaasti hankkukselta ja kuumuudelta. Kämmenselän musta syntetinen nahka ja verkkomateriaali tekevät käsinestä hengittävät. Kämmenselässä on pehmeydellä kevyt iltakunsoja rystysille, ranneosassa säädetettävä tarrakkinnyt.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaikukihin kuljetetaan ja varastointiin varten. Granberg suosittelee käytäntömäätin käsinesteiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineste tulee tarkistaa ennen käyttöä ja joko käsinesteiden pukenemista kätteen mahdollisesti vaurioitetaan varalta. Jos käsinesteiden kantu arveltuutta, on ne havitettävät ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsinesteiden laadun heikkenemisen. Myös käsinesteiden puhdistamisen tai desinfektiot voivat heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsinesteiden ominaisuuudet saattavat poiketa ilmoituista suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytötarkotus ja käsinesteiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsineste aiottuna käytötarkotukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käissisi sopivankokoiset käsinesteet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinesteen reunasta. Aseta käsineste peukalo kohdakkaan toisen kädén peukalon kanssa ja työnä käsi käsineste sisään, sormet sormiin. Veda käsineste rannekoja paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsineste samalla tavalla. Jos käsineste ei välttävästi aiostaan, voit riisua käsineste vetämällä sormenpästä. Jos käsineste ovat saastuneet, riisua käsineste taratumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineste ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa laitteiston liikkuvien osien pistoneesta. Pistoneesta välttämättä suojaa riittävästi terävällä piikkellä, kuten lääkeruukkuna. Lateksia sisältävät käsineste voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsinesteet minhältä materiaalit tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alista käsinesteitä avutolle. Jos käsineste kastuvat, älä käsittele niillä kuuma esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinesteissä suojaustaso koskee kaikkia käsinesteen materiaalikerroksia. Nämä käsinesteet on suunniteltu suojaamaan käsi työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuna käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsinesteitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaiset tyydytyskriteerit. Joiden mukaan käsineste on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsinesteiden valinnassa. Todellisia käytötoloitteita ei kuitenkaan voida täysin välittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsineste kuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Wzmacniana dłoni z koziej skóry z podszewką z Kevlar® zapewnia ochronę przed przetarciami i temperaturą. Czarna syntetyczna skóra i siateczka na wierzchu dłoni zapewniają przepuszczalność powietrza. Miękkie i lekkie warstwy chronią skórę, a dzięki zapięciom na rzep rękawice są idealnie dopasowane.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skądzonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie z dezynfekcją może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki, jednak nie zatrzymać procesów przekształcania.

Zywnośc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękawicę i skulić ją, drugą ręką włożyć ją do rękawicy, po jednym palcu. Pościągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczane, pościągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawice są zanieczyszczane, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pościągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice powinny być skontrolowane przed ostro zakroczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą, nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziomy odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Forsterket håndflate av geiteskinn med fôr av Kevlar® gir beskyttelse mot slitasje og varme. Svart syntetisk skinn og nylon-netting på håndbaken sikrer god pustevne. Mykt og lett støtdempende lag gir beskyttelse for knoklene, mens børrelas gir justerbar lukking.

Lagring/Transport: Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalförpackningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske skal kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanske erstattes med nye. Hvis hanske er etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanske kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanske kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelene: Hanske sine levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanske er egnet for tiltenkt formål.

Ta på av: Vælg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemannsjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanske ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanske. Hvis hanske er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanske vrenget.

Merk: Kontroller hanske for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand har ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spissle gjenstander som kanlyer. Hanske som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføringen av latéksprotein. Oppsøk medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av ramåttene er beregnet for lateksprotein. Hanske, eller fremstillingen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanske må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanske blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hanske med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanske, inkludert alle lagene. Hanske er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2003. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanske bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdier bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som hanske testes etter. Testresultatene er kun en veiledering. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanske, og det er brukers ansvar ikke produsenten, å bestemme om hanske er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ART. 119.2202 CE cat. II

SIZE 9/L (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016	Silisteypä/Nöttringsmotstånd/Hankustestvärys
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	
Skjernemotstånd, skurkaret kniv/Scraper resistance	
Ogrodzenie okrągłe/Circular blade cut resistance	(1-4)
Rivetingstest/Riveting resistance	
Punkteringsmotstånd/Punktingsmotstånd/Pistoneestävys	
/Odporność na przymiot/Puncturing resistance	(1-4)
TDM kumulatyv/TDM cumulative resistance/TDM-vilkkestestvärys	
/Odporność na przymiot TDM/TDM resistance	(A-F)
1A = minimum requirement	
4S/F = maximum requirement	
X = not tested	
The results are taken from the palm area of the glove.	
The protection level increases with performance class.	

EN 407:2004

Apen id/Anslindning/Palonkesäilytys/Palnočido/Burning behaviour

/Cieplność/Contact heat

Overføringsvarme/Overføringsvärme/Konvektionslämpö

/Strålevärme/Strålevarme/Stälelämpö

/Promienowanie/Cieplne/Radiant heat

Spur av smelt metall/Støre mängd smalt metall/Pienet sulametallioskeet/

Male odpryski stopionego metala/Større mängd smalt metall/Suuret sulametallioskeet/

Spur av smeltet metall/Støre mängd smalt metall/Suuret sulametallioskeet/

(0-4)

XXXXXX

Male odpryski stopionego metala/Large quantities of molten metal

(0-4)

XX XXXXX

Male odpryski stopionego metala/Large quantities of molten metal

(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

</div

EN

Reinforced goatskin palm with Kevlar® liner provides protection against abrasion and heat. Black synthetic leather and mesh material on the back of the hand ensure breathability. Soft and light impact protection secures knuckles, while Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Getskinn med Kevlar®-foder i innerhanden skyddar mot nötning och ger värmeskydd. Svart syntetisk skinn och nylongrönning på handens baksida ger lufttäthet. Soft och lätta impactskydd säkerställer knäskallen, medan Velcro-lås hjälper till att sätta på handen.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/hantera handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskarnas lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta ut handskens tumme. Förla i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punktionsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Ingen material som används i handskene eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varna föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för bort utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Vahvistettu vuohennahainen kämmenos ja Kevlar®-vuori suojaavat tehokkaasti hankkukselta ja kuumuudelta. Kämmenselän musta syntetinen nahka ja verkkomateriaali tekevät käsinestä hengittävät. Kämmenselässä on pehmeydellä kevyt iltakunsoja rystysille, ranneosassa säädetettävä tarrakkinnyt.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetetaan ja varastointiin varten. Granberg suosittelee käytäntömäätin käsinneiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsinneet tulee tarkistaa ennen käytöä ja joko käsinneiden pukenemista käteen mahdollisesti vaurioitetaan varalta. Jos käsinneiden kuitu arveltuutta, on ne havitettävät ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistamisen tai desinfektiot voivat heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotyjen käsinneiden ominaisuuudet saattavat poiketa ilmoituistusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytötarkotus ja käsinneiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsiin aiotunut käytötarkotukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käissisi sopivankokoiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnä käsi käsinneen sisään, sormet sormiin. Veda käsinneen rannekaa paikolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormenpästä. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisua käsinneet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsinneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa (alteistoin liikkuvina osina). Pistonkestävät käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävää terävällä piikkellä, kuten lääkeruukkuna. Lateksia sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsinneiden minihän materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alista käsinneitä avutolle. Jos käsinneet kastuvat, älä käsittele niillä kuuma esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalikerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiotunut käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsinneitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaiset tyydytyskriteerit. Joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetu avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytötoloitteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiin kuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Wzmacniana dłoni z koziej skóry z podszewką z Kevlar® zapewnia ochronę przed przetarciami i temperaturą. Czarna syntetyczna skóra i siateczka na wierzchu dłoni zapewniają przepuszczalność powietrza. Miękkie i lekkie warstwa chroni knyczkę, a dzięki zapięciom na rzep rękawice są idealnie dopasowane.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skądzonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie z dezynfekcją może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki jednak nie zatrzymać procesów przekształcania.

Zywnośc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękawicę i skierować kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pościągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pościągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawice mają zanieczyszczoną kciukiem, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pościągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice powinny być skontrolowane przed ostro zakroczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Forsterket håndflate av geiteskinn med för av Kevlar® gir beskyttelse mot slitasje og varme. Svart syntetisk skinn og nylon-netting på håndbaken sikrer god pustevne. Mykt og lett støtdempende lag gir beskyttelse for knoklene, mens børrelas gir justerbar lukking.

Lagring/Transport: Håndskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte håndsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Verlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte håndsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør håndskene erstattes med nye. Hvis håndskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av håndskene kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til håndsker som er brukte, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Håndskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelene: Håndskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at håndskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på av: Vælg hanske i riktig størrelse. Hold håndskene i mansjetten med den ene hånden, og ta håndskene på den andre hånden. Trekk i håndskemannslen og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis håndskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av håndskene. Hvis håndskene er forurenset, holder du håndskene i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at håndskene vringes.

Merk: Kontroller håndskene for skader før bruk. Håndskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Håndsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand har ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spissle gjenstander som kanyllet. Håndsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføringen av lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av ramåttene er beregnet for håndskene, eller fremstillingen prosesseres av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Håndskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis håndskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For håndsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele håndskene, inkludert alle lagene. Håndskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2003. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Håndskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdierne bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som håndskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledering. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av håndskene og det er brukers ansvar ikke produsenten, å bestemme om håndskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GranberG®

ART. 119.2202 CE cat. II

6 pairs

SIZE 10/XL (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016 /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance
Skierunost, skierunost, kruszenie/kruszenie
/Odporność na cięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance
Riveting/Przymocowanie/Przymocowanie
/Odporność na cięcie prostokątnym/Rectangular blade cut resistance
TDM kruszenie/TDM cutting
/Odporność na cięcie TDM/ TDM cutting
(1-4)

3243X /Odporność na cięcie TDM/ TDM cutting
/Odporność na cięcie TDM/ TDM cutting
(1-5)

1/A = minimum requirement
4/SF = maximum requirement
X - not tested

The results are taken from the palm area of the glove.
The protection level increases with performance class.

EN 407:2004 /Apen id/Anslindning/Palonkesäilyys/Palnoito/Burning behaviour
/Cieplenie/Contact heat
Overføringsvarme/Overføringsvarme/Kontaktoilämpö/
Strålevärme/Strålevärme/Stärelämpö/
Promienowanie/Cieplne/Radiant heat
Male odpryski stopionego metala/Storé mléngi smalt metal/Pienet sulametallioskset/
Spray of melted metal/Storé mléngi smalt metal/Suuret sulametallioskset/
(0-4)

X1XXXX /Male odpryski stopionego metala/Storé mléngi smalt metal/Pienet sulametallioskset/
Spray of melted metal/Storé mléngi smalt metal/Suuret sulametallioskset/
(0-4)

/Dzuszczenie/Strumień wody/Spłaszczenie wody/
Woda rozpylana/Stopiony metala/Large quantities of molten metal
(0-4)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracken Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body No.: 2777

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/119.2202>

Glove size XS S M L XL 2XL 3XL
EN 420 size 6 7 8 9 10 11 12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.

EN 420:2003+A1:2009</p

EN

Reinforced goatskin palm with Kevlar® liner provides protection against abrasion and heat. Black synthetic leather and mesh material on the back of the hand ensure breathability. Soft and light impact protection secures knuckles, while Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Getskinn med Kevlar®-foder i innerhanden skyddar mot nötning och ger värmeskydd. Svart syntetisk skinn och nylongrattning på handens baksida ger god lufttäthet. Soft och lätta impactskydd säkerställer knölkötter, medan Velcro-lås hjälper till att sätta på handskarna.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handskar. Håll handskan i manschetten med ena handen. Rätta ut handskens tumme. Förla handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handskar är smutsiga ta av dem genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot latex kan föremål som används i handskar eller i tillverkningsprocessen vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handskar blir blöt, hantera inte varna föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för bortutvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Vahvistettu vuohennahainen kämmenos ja Kevlar®-vuori suojaavat tehokkaasti hankkukselta ja kuumuudelta. Kämmenselän musta syntetinen nahka ja verkkomateriaali tekevät käsinestä hengittävät. Kämmenselässä on pehmeä kevyt iskuunsohu rystysille, ranneosassa säädetettävä tarrakkinnyt.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaikukihin kuljetusti ja varastointi varten. Granberg suosittlee käytäntömäätin käsinneiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsinneet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja joko käsinneiden pukenemista kätteen mahdollisesti vaurioitetaan varalta. Jos käsinneiden kantu arveltuutta, on ne havitettävät ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistamisen tai desinfektiot voivat heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsinneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituista suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytötarkotus ja käsinneiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsiaine aiotuun käytötarkotukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käissisi sopivankokoiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnä käsi käsinneen sisään, sormet sormiin. Veda käsinneen rannekaa paikolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormenpästä. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisua käsinneet taratumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsinneet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa laitteiston liikkuvien osien pistoneesta. Pistoneesta käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävää teräviltä piikkilehdiltä, kuten lääkeruukkien neutraalista. Lateksia sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsinneiden minkeinä materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alista käsinneitä avutolle. Jos käsinneet kastuvat, älä käsittele niillä kuuma esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalikerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiotuun käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsinneitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaiset tyydytysten mukaan. Tässä tulokset on tarkoitetut avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytötolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiaine kuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Wzmacniana dłoni z koziej skóry z podszewką z Kevlar® zapewnia ochronę przed przetarciami i temperaturą. Czarna syntetyczna skóra i siateczka na wierzchu dłoni zapewniają przepuszczalność powietrza. Miękkie i lekkie warstwa chroni knyczkę, a dzięki zapięciom na rzep rękawice są idealnie dopasowane.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skązonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie z dezynfekcją może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki, jednak nie zatrzymać na procesów przekurania.

Zywnośc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękawicę i skulić kciuk, wywrócić kciuk z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pościągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pościągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawice mają zanieczyszczoną zatrzaskową częścią, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pościągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice powinny być skontrolowane przed ostro zakroczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Forsterket håndflate av geiteskinn med fôr av Kevlar® gir beskyttelse mot slitasje og varme. Svart syntetisk skinn og nylon-netting på håndbaken sikrer god pustevne. Mykt og lett støtdempende lag gir beskyttelse for knoklene, mens børrelås gir justerbar lukking.

Lagring/Transport: Hanske er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Verlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske skal kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilleller skal hanske erstattes med nye. Hvis hanske er etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanske kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanske som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanske kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Hanske sine leveld er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanske er egnet for tiltenkt formål.

Ta på av: Vælg hanske i riktig størrelse. Hold hanske i mansjetten med den ene hånden, og ta hanske på den andre hånden. Trekk i hanskemannsjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanske ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanske. Hvis hanske er forurenset, holder du hanske i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanske vrenget.

Merk: Kontroller hanske for skader før bruk. Hanske skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanske som oppfyller kravet til punkteringsmotstand har ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyllet. Hanske som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføringen av latexproteiner. Oppsøk medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av ramåtene er beregnet for lateksproteiner. Hanske, eller fremstillingen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanske må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanske blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hanske med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanske, inkludert alle lagene. Hanske er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2003. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanske bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikoverdier bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som hanske testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanske, og det er brukers ansvar ikke produsenten, å bestemme om hanske er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GranberG®

ART. 119.2202

CE cat. II

6 pairs

SIZE 11/2XL (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016 /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance

Skieremostand, skurkaret knäcktest/Skravtest

EN 407:2004 /Odporność na cięcie/Circular blade cut resistance

Ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance

EN 420:2003+A1:2009 /Odporność na cięcie/Puncture resistance

Punkteringsmotstand/Puncturing resistance

TDW kumulatyvna/TDM cumulatively resistance

TDM kumulatywna/TDM cumulatively resistance

/Odporność na prasowanie/Stamping resistance

Prasowanie/Stamping resistance

EN 407:2004 /A = minimum requirement

4/SF = maximum requirement

X = not tested

The results are taken from the palm area of the glove.

The protection level increases with performance class.

EN 407:2004 /Apen id/Anslindning/Palonkestavlyys/Palnocid/Burning behaviour

/Cieplikontakto/Waste heat

Overføringsvarme/Overføringsvarme/Konvektionsvarme

/Strålevarme/Strålevarme/Støtelymp/

Promieniowanie/Cieplne/Radiant heat

Strålevarme/Støtelymp/Støtelymp/

Male odpryski stopionego metala/Støre mlindg smalt metal/Pilen sualametallioskeet/

Spur av smeltet metall/Støre mlindg smalt metall/Suuri sulametallioskeet/

Abaa rozzyski stopionego metala/Large quantities of molten metal

(0-4) (1-4) (1-5) (1-4) (1-4) (A-F)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:201

EN

Reinforced goatskin palm with Kevlar® liner provides protection against abrasion and heat. Black synthetic leather and mesh material on the back of the hand ensure breathability. Soft and light impact protection secures knuckles, while Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Getskinn med Kevlar®-foder i innerhanden skyddar mot nötning och ger värmeskydd. Svart syntetisk skinn och nylongrönning på handens baksida ger lufttäthet. Soft och lätta impactskydd säkerställer knäskallen, medan Velcro-lås hjälper till att sätta på handen.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskars kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/hantera handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskarnas lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta ut handskens tumme. Förla i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerlapparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Ingen material som används i handskene eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för bort utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsken, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Utöver information kan fås av tillverkaren.

FI

Vahvistettu vuohennahainen kämmenos ja Kevlar®-vuori suojaavat tehokkaasti hankkukselta ja kuumuudelta. Kämmenselän musta syntetinen nahka ja verkkomateriaali tekevät käsinestä hengittävät. Kämmenselässä on pehmeydellä kevyt iltakunsoja rystysille, ranneosassa säädetettävä tarrakkinnyt.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetetaan ja varastointiin varten. Granberg suosittelee käytäntömäätin käsinneiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsinneet tulee tarkistaa ennen käytöä ja joko käsinneiden pukenemista käteen mahdollisesti vaurioitetaan varalta. Jos käsinneiden kuitu arveltuutta, on ne havitettävät ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistamisen tai desinfektiot voivat heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotyjen käsinneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituista suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytötarkotus ja käsinneiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytöjän vastuulla valita sopivin käsiaine aiottuna käytötarkotukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käissisi sopivankokoiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnä käsi käsinneen sisään, sormet sormiin. Veda käsinneen rannekaa paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormenpästä. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisua käsinneet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsinneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa laitteiston liikkuvien osien pistoneesta. Pistoneesta käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävää terävällä pilkkellä, kuten lääkeruukkien neutraalia. Lateksia sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsinneiden minihanki materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alista käsinneitä avutolle. Jos käsinneet kastuvat, älä käsittele niillä kuuma esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalikerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuna käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsinneitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikoinvarioinnin perusteella on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaiset tyydytystä standardeja, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytötoloitteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiaine kuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Wzmacniana dłoń z kożuchu skóry z podszewką z Kevlar® zapewnia ochronę przed przetarciami i temperaturą. Czarna syntetyczna skóra i siateczka na wierzchu dloni zapewniają przepuszczalność powietrza. Miękkie i lekkie warstwy chronią skórę, a dzięki zaplecioniu na rzep rękawice są idealnie dopasowane.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczanie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skądzonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczanie z dezynfekcją może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać procesów przekształcania.

Zywnośc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękawicę i skulić kciuk. Wywrócić kciuk z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pościągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pościągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawice mają zanieczyszczoną zatrzaskową częścią, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pościągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice powinny być skontrolowane przed ostro zakroczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Forsterket håndflate av geiteskinn med för av Kevlar® ger beskyttelse mot slitasje og varme. Svart syntetisk skinn og nylon-netting på håndbaken sikrer god pustevne. Mykt og lett støtdempende lag gir beskyttelse for knoklene, mens børrelas gir justerbar lukking.

Lagring/Transport: Håndskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte håndsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte håndsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør håndskene erstattes med nye. Hvis håndskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av håndskene kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til håndsker som er bruket, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Håndskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Håndskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at håndskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Vælg hanske i riktig størrelse. Hold håndskene i mansjetten med den ene hånden, og ta håndskene på den andre hånden. Trekk i håndskemannslen og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis håndskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av håndskene. Håndskene er forurenset, holder du håndskene i mansjetten og trekker dem mot fingrene slik at håndskene vringes.

Merk: Kontroller håndskene for skader før bruk. Håndskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Håndsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand har ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spissle gjenstander som kanyllet. Håndsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføringen av lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av ramaterialene bruktes i håndskene, eller fremstillingen prosesseres av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Håndskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis håndskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For håndsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele håndskene, inkludert alle lagene. Håndskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2003. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Håndskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som håndskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledering. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av håndskene og det er brukers ansvar ikke produsenten, å bestemme om håndskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GranberG®

ART. 119.2202 CE cat. II

6 pairs

SIZE 12/3XL (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016 /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance
Skierunost, skierunost, kruszenie/kruszenie
/Odporność na cięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance
Riveting/Przymocowanie/Przymocowanie/Przymocowanie
/Odporność na cięcie ostrzem prostym/Plain/Cut
TDM kruszenie/TDM skierunost/TDM-wielokrotny
/Odporność na prasowanie/Stamping
1A = minimum requirement
4S/F = maximum requirement
X - not tested

The results are taken from the palm area of the glove.

The protection level increases with performance class.

EN 407:2004 /Apen id/Anslindning/Palonkestävys/Palnočidlo/Burning behaviour
/Ciegu kontaktowe/Contact heat
Overføringsvarme/Overføringsvarme/Kontaktkjelde/Ørmønster
/Strålevarme/Strålevarme/Støtelympo
/Promienowanie/Spłonie/Radiant heat
Male odpryski stopionego metala/Støre mlndgi smalt metalu/Pienet sulametalliolskeet/
Spray of melted metal/Støre mlndgi smalt metal/Suuret sulametalliolskeet/
Zduz rozzyski stopionego metala/Large quantities of molten metal

(0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4)

0A = minimum requirement
4S/F = maximum requirement
X = not tested

The results are taken from the palm area of the glove.

The protection level increases with performance class.

EN 407:2004 /Apen id/Anslindning/Palonkestävys/Palnočidlo/Burning behaviour
/Ciegu kontaktowe/Contact heat
Overføringsvarme/Overføringsvarme/Kontaktkjelde/Ørmønster
/Strålevarme/Strålevarme/Støtelympo
/Promienowanie/Spłonie/Radiant heat
Male odpryski stopionego metala/Støre mlndgi smalt metal/Suuret sulametalliolskeet/
Spray of melted metal/Støre mlndgi smalt metal/Suuret sulametalliolskeet/
Zduz rozzyski stopionego metala/Large quantities of molten metal

(0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4) (0-4)

0A = minimum requirement
4S/F = maximum requirement
X = not tested

The results are taken from the palm area of the glove.

The protection level increases with performance class.

EN 407:2004 /Apen id/Anslindning/Palonkestävys/Palnočidlo/Burning behaviour
/Ciegu kontaktowe/Contact heat
Overføringsvarme/Overføringsvarme/Kontaktkjelde/Ørmønster
/Strålevarme/Strålevarme/Støtelympo
/Promienowanie/Spłonie/Radiant heat
Male odpryski stopionego metala/Støre mlndgi smalt metal/Suuret sulametalliolskeet/
Spray of melted metal/Støre ml